



Watch the video



ER
SICCE S.r.l.
Via V. Emanuele, 115
36050 Pozzoleone - Vicenza - ITALY
info_service@sicce.com • www.sicce.com

Instruction manual 400 / 600 / 800

EN • DE • FR • I • ES • NL • PT • RU

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING - To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following:

READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS

DANGER: To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of aquarium equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs by yourself; return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.

- 1) **CAUTION:** If electrical components of the appliance get wet, unplug the appliance immediately.
- 2) If the appliance shows any sign of abnormal water leakage, immediately unplug it from the power source.
- 3) Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet.
- 4) Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning or has been dropped or damaged in any manner.
- 5) To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position aquarium stand and tank or the fountain to one side of a wall-mounted receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle or plug. A "drip-loop" should be arranged by the user for each cord connecting an aquarium appliance to a receptacle. The "drip-loop" is the part of the cord below the level of the receptacle or the connector if an extension cord is used, to prevent water traveling along the cord and coming in contact with the receptacle. If the plug or receptacle does get wet, DON'T unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance. Then unplug and examine for presence of water in the receptacle.
- 6) Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- 7) To avoid injury, do not contact moving parts or hot parts such as heaters, reflectors, lamp bulbs and the like.
- 8) Always unplug an appliance from an outlet when not in use, before putting on or taking off parts and before cleaning. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.
- 9) Do not use an appliance for other than intended use. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.
- 10) Do not install or store the appliances where it will be exposed to the weather or to temperatures below freezing.
- 11) Make sure an appliance mounted on a tank is securely installed before operating it.
- 12) Read and observe all the important notices of the appliance.
- 13) If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.
- 14) This appliance has a polarized plug (one blade is wider than other). As a safety feature, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Never use with an extension cord unless plug can be fully inserted. Do no attempt to defeat this safety feature.

CAUTION: Pump is to be connected to a circuit that is protected by a Ground Fault Circuit Interrupter.

WARNING: To reduce the risk of electric shock, use only on portable self-contained fountains no larger than 5 feet in any dimension.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

MISE EN GARDE - Afin de se protéger contre les blessures, des mesures de sécurité de base doivent être observées, y compris les suivantes:

LIRE ET OBSERVER TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

DANGER: Pour éviter tout choc électrique, une grande prudence est de rigueur dès que l'eau est impliquée dans l'utilisation des appareils pour aquarium. Dans chacune des situations suivantes, ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même; l'expédier au fabricant pour réparation ou jeter-le.

- 1) **MISE EN GARDE:** Dans le cas les composants électriques de l'appareil se mouillent, débrancher immédiatement l'appareil.
- 2) Si l'appareil montre un quelconque signal de fuite d'eau anormale, débrancher-le immédiatement de la prise de courant.
- 3) Examiner soigneusement l'appareil après l'installation. Il ne doit pas être branché s'il y a de l'eau sur les pièces qui ne doivent pas être mouillées.
- 4) Ne pas faire fonctionner un appareil défectueux, dont le câble électrique ou la fiche sont endommagés, ou qui a été échappé ou abîmé d'une quelconque façon.
- 5) Afin d'éviter que l'appareil ou la prise de courant soient mouillés, installer le cabinet d'aquarium et le bac à côté d'une prise de courant pour empêcher l'eau de dégouter sur la prise. L'utilisateur devrait faire une boucle d'égouttement (**Fig. A Drip Loop**) pour chaque cordon électrique branché d'un aquarium à une prise de courant. La boucle d'égouttement est la partie du cordon se trouvant sous le niveau de la prise de courant ou le raccord si une rallonge électrique est utilisée, afin d'empêcher que l'eau circule le long du cordon électrique et entre en contact avec la prise de courant. Si la fiche ou la prise de courant sont mouillées, NE PAS débrancher le cordon électrique : débrancher d'abord le fusible ou disjoncteur qui fournit l'électricité à l'appareil et débrancher ensuite l'appareil en vérifiant qu'il n'y a pas d'eau dans la prise.
- 6) Une surveillance étroite est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou en leur présence.
- 7) Pour éviter les accidents, ne pas toucher les pièces en mouvement ou chaudes comme chauffages, réflecteurs, ampoules, etc.
- 8) Toujours débrancher l'appareil quand il n'est pas utilisé, quand des pièces doivent être enlevées ou remplacées et avant l'entretien. Ne jamais tirer par le fil pour débrancher l'appareil ; prendre la fiche et débrancher l'appareil.
- 9) Ne pas utiliser un appareil pour un emploi autre que celui pour lequel il a été fabriqué. Les pièces non vendues ou non recommandées par le fabricant pourraient compromettre la sécurité de l'appareil.
- 10) Ne pas exposer cet appareil aux intempéries ou à une température en dessous de 0 °C.
- 11) S'assurer qu'un appareil monté sur un aquarium soit bien installé avant de le faire fonctionner.
- 12) Lire et observer tous les avis importants et les notices sur l'appareil.
- 13) Si une rallonge électrique est nécessaire, s'assurer qu'elle soit de la bonne taille. Un cordon électrique de taille inférieure ou de moins d'ampères ou de watts que l'appareil peut surchauffer. Le cordon doit être placé de façon à éviter que quelqu'un trébuche ou le tire involontairement.
- 14) Cet appareil possède une fiche polarisée (une lame est plus large que les autres). Par mesure de sécurité, cette fiche s'insère dans la prise polarisée que dans un sens. Si la fiche n'entre pas complètement dans la prise, inverser la fiche. Si elle ne rentre toujours pas, contactez un électricien qualifié. Ne jamais utiliser une rallonge si la fiche peut être insérée complètement. Ne pas essayer de contourner ce dispositif de sécurité.

ATTENTION: La pompe doit être connectée à un circuit qui est protégé par un disjoncteur différentiel.

WARNING: Pour réduire le risque de choc électrique, produit à utiliser uniquement dans fontaines portables autonomes ne dépassant pas 5 pieds dans n'importe quelle dimension.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

EN Dear Customer,
thank you for choosing SHARK ADV Internal filter. A very exclusive filter with a PATENTED quick uncoupling system and a modular design which make very easy its use in your aquarium and guarantee a high efficient filtration.

GENERAL SAFETY INSTRUCTION

SHARK ADV is made in conformity with the national and international security laws.

- 1) Check that the tension on the filter's label matches the network tension. The filter has to be supplied by a differential switch (protector), through which the nominal current is lower or equal to 30mA.
- 2) This filter can be used only submerged in water.
- 3) Before connecting the filter to the electric network, check that the cable and the filter are not damaged.
- 4) The filter has type Z cable link. The cable and the plug cannot be substituted or repaired; in case of damages substitute the entire filter.
- 5) **CAUTION:** disconnect all the submerged electrical products before doing any maintenance in the water; in case the plug or the electric outlet are damaged, disconnect the general switch before disconnecting the electric supply cable.
- 6) The filter must not work without water to avoid damages to the motor.
- 7) The filter can be used in liquids or in environment with a temperature not higher than 35 °C / 95 °F.
- 8) Do not use the filter for uses different to those for which it has been designed as, i.e. in bathroom or similar applications.
- 9) Avoid to use the filter with corrosive and abrasive liquids.
- 10) The filter has not been designed for people with handicap and children if they are not supervised by a person responsible for their safety.
- 11) To avoid that accidental drips wet the plug or the socket, make a loop with the cord under the socket level (**Pic. A**).
- 12) Avoid to take the filter by the cord during the installation or maintenance.
- 13) The filter can be used only in the above mentioned applications and it is only for internal use.

INSTALLATION

Decide where you want to position the filter, accurately clean the glass of the tank at the point where the suckers will be positioned, rest the support on the glass and press firmly. Then insert the filter, in such a way that the flow is going in the right direction (**Pic. 1**). Lastly, insert the plug in the socket.

REGULATING THE SUCTION GRILLE

The filter has a regulating device (**Pic. 2**) which allows to vary the size of the spaces in the suction grille. This device prevents fry or small fish from getting into the filter.

REGULATING THE AIR FLOW

SHARK ADV has an exclusive system to control the water flow rate and the air flow; by turning the small wheel on the top of the filter you can regulate these 2 parameters (**Pic. 3 - 3.1**).

A - normal aeration
0 - water flow without aeration
1 - 75% water flow
2 - 50% water flow
3 - 25% water flow

In positions 1-2-3 the decrease of the water flow is compensated by a greater air flow in order to avoid a dangerous decrease of the oxygen in the water.

MAINTENANCE

For periodic cleaning of the filter and of the pump, it is sufficient to remove the filter from the tank by releasing it from the support, remove the filter cup from the pump body by pulling and bending them slightly so as to cancel the force of attraction of the fixing magnets (**Pic. 4**). Once the filtering module has been removed from the pump body, lever on the grille cap until it is released from the cup (**Pic. 5**). Then extract the filtering material (**Pic. 6**) and rinse it in fresh water.

To clean the rotor, remove the filter cover (**Pic. 7**), turning the filter head anti-clockwise; gently extract the rotor and wash everything in warm water, removing any deposits of scale with a soft brush. To reassemble the filter, perform the same operations in inverse order.

The magnets in the cartridges and in the pump body of the filter have unlimited duration, however, take care not to damage them during filter-cleaning operations. Scratches or breakages of the holding magnets could compromise the filter anchoring system.

INSTRUCTIONS FOR THE CORRECT DISCHARGE OF THE PRODUCT ACCORDING TO EU DIRECTIVE 2002/96/EC

When used or broken, the product does not have to be discharged with the other waste. It can be delivered to the specific electric waste collection centers or to dealers who give this service. Discharge separately an electric tool avoid negative consequences for the environment and for the Health and allows to regenerate the materials so to have a great saving of energy and resources.

WARRANTY

This product is guaranteed against defects of materials and workmanship for a period of **3 years** from the date of purchase, except the rotor A. The warranty certificate must be filled in by the dealer and must accompany the pump if it is returned for repair, along with the cash register receipt or similar document. The warranty covers the replacement of the defective parts. In case of improper use, tampering or negligence by the buyer or user, the guarantee is void and expires immediately. The guarantee is also void in absence of the cash register receipt or similar document. The shipping cost to and from the factory, or the repair station, have to be paid by the buyer.

ATTENTION!

The limestone deposits and the natural wear-out of the components might cause a raise of the pump's noise. However, they do not affect the good functioning of the filter. In this case, we recommend you to replace the impeller.

DE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir gratulieren Ihnen zum Kauf SICCE SHARK ADV
Innenfilter. Dieses Innenfilter für Aquarien hat einen
exklusiven Design mit einem patentiertem magnetischen Befestigungssystem.

SICHERHEITSHINWEISE

SHARK ADV entspricht den nationalen und internationalen gesetzlichen Sicherheitsvorschriften.
1) Vor Gebrauch des Filters ist die auf dem Etikett angegebene Netzspannung zu überprüfen. Das Filter sollte über Fl-Schutzschalter 30mA betrieben werden.
2) **WICHTIG:** Der Filter darf nicht "trocken" laufen. Schäden am Gerät sind dann nicht ausgeschlossen.
3) Vor Anchluss des Geräts, vergewissern Sie sich Unversehrtheit des Produkts. Insbesondere dürfen das Kabel und das Filter keinerlei Beschädigungen aufweisen.
4) Netzkabel dürfen nicht verändert oder beschädigt werden (Z-Verbindung Kabel). Das Netzkabel darf nicht zum Befestigen des Filters verwendet werden. Liegt eine Beschädigung des Netzkabels vor, ist das Filter auszuwechseln.
5) **ACHTUNG:** Ziehen Sie unbedingt die Netzstecker aller eingetauchten Elektrogeräte ab, bevor Sie mit den Händen ins Wasser greifen und grundsätzlich vor jeder Wartung.
6) Das Filter darf nicht trocken laufen um Beschädigungen an der Rotor zu vermeiden.
7) Die maximale Flüssigkeitstemperatur darf 35 °C / 95 °F nicht überschreiten.
8) Das Filter darf nicht im ätzenden Säure verwendet werden. Wenn sich das Filter in Betrieb befindet, ist außerdem sicherzustellen, dass sie keinen Sand ansaugt, denen die Innenteile ernsthaft beschädigen und folglich zum Ausschluss des Produktes von der Garantie führen kann.
9) Das Filter darf ohne Aufsicht nicht von unfähigen Menschen benutzt werden.
10) Außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubahren.

11) Beim Anchluss des Filters an das Stromnetz ist so vorzugehen, dass sich der niedrigste Punkt des Kabels unterhalb der Netzsteckdose befindet, damit nicht zufällig Wasser tropfen vom Kabel in die Steckdose gelangen können (**Abb. A - DRIP LOOP**).
12) Das Kabel ist weder durchzuschneiden noch ist daran zu ziehen um die Stromleitung zu unterbrechen.
13) Das Filter darf nur im Innenbereich eingesetzt werden.

INSTALLIERUNG

Entscheiden Sie, in welchem Bereich Sie das Filter positionieren möchten, reinigen Sie das Beckenglas an dem Punkt, an dem die Saugköpfe positioniert werden, sorgfältig, lehnen Sie die Stütze an Glas und drücken Sie sie fest an. Dann fügen Sie das Filter so ein, dass der Fluss korrekt ausgerichtet ist (**Abb. 1**). Zum Schluss führen Sie den Netzstecker in die Steckdose ein.

EINSTELLUNG DES ANSAUGGITTERS

Der Filter verfügt über eine Regulierungsvorrichtung (**Abb. 2**), die eine Veränderung der Öffnungen des Ansauggitters ermöglicht. Diese Vorrichtung vermeidet das Eindringen von Setzlingen oder kleinen Fischen ins Innere des Filters.

REGULIERUNG DES LUFTFLUSSES

SHARK ADV verfügt über ein exklusives System zur Überwachung der Fördermenge an Wasser und des Luftflusses. Diese Vorgänge werden durch Einwirkung auf ein im oberen Teil des Filters befindliches Rädchen (**Abb. 3 - 3.1**) gesteuert.

FR

Chère Client, Cher Client,
MERCI d'avoir choisi le filtre intérieur SHARK ADV, un produit exclusif avec un système BREVETTE de connexion aimante et un design modulaire qui rende son usage très simple et permet une filtration à haute efficacité.

NORMES DE SÉCURITÉ

SHARK ADV est conforme aux normes de sécurité nationales et internationales.

1) Veuillez vérifier que la tension indiquée sur l'étiquette du filtre correspond bien à celle de votre réseau électrique. Cet appareil électrique doit être alimenté par l'intermédiaire d'un disjoncteur différentiel (dit de sécurité) avec un seuil de déclenchement inférieur ou égal à 30mA.

2) Le filtre peut fonctionner seulement immergée dans l'eau.

3) Avant de connecter l'appareil électrique au réseau, veuillez vérifier que le câble d'alimentation ne soit pas endommagé.

4) Le filtre est construit avec une liaison électrique de type "Z". Le câble et la prise ne peuvent être remplacés ni réparés. En cas de dommages du câble ou de la prise, il est nécessaire de remplacer tout le filtre.

5) **ATTENTION:** déconnecter tous les appareils électriques immergés avant une quelconque manutention dans l'eau. Si la prise de courant est mouillée ou humide, déconnecter l'interrupteur général avant de débrancher la prise.

6) Pour éviter des dommages au moteur, la pompe ne doit JAMAIS fonctionner sans eau.

7) Le filtre peut être utilisé dans des liquides ou des ambiances dont les températures ne dépassent pas 35 °C / 95 °F.

8) Ne pas utiliser l'appareil pour des applications différentes de celles pour lesquelles il a été conçu, comme par exemple un fonctionnement en salles de bain ou équivalent.

9) Éviter un fonctionnement du filtre avec des liquides corrosifs ou abrasifs.

10) Cet appareil n'a pas été conçu pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) ayant une capacité physique, sensorielle ou mentale réduite, sauf en cas de surveillance par une tierce personne responsable de leur sécurité. S'assurer que les enfants ne touchent pas cet appareil.

11) Pour éviter que des gouttes d'eau coulent le long du câble électrique et mouillent la prise de courant ou la prise sur le mur, nous conseillons d'effectuer une boucle du câble en-dessous du niveau de la prise de courant (**Fig. A**).

12) Ne pas tirer le fil par le câble d'alimentation pour le déplacer ou le soulever pendant l'installation ou l'entretien.

13) Le filtre ne peut être utilisé que pour les applications ci-dessus, il est destiné à un fonctionnement en intérieur.

INSTALLATION

Choisir l'endroit où l'on désire positionner le filtre, nettoyer soigneusement le verre de l'aquarium où seront positionnées les ventouses, appuyer le support contre le verre énergiquement.

Insérer ensuite le filtre de manière à avoir une orientation correcte du flux (**Fig. 1**). Pour finir, brancher la fiche dans la prise de courant.

Estimado cliente,
Le damos las gracias por su elección del filtro SICCE
SHARK ADV. Un producto exclusivo equipado con un
patente que utiliza un sistema de acoplamiento magnético entre los distintos
módulos. Usos muy prácticos y una acción óptima de filtración hacen de este
producto una elección excelente para su acuario.

NORMAS DE SEGURIDAD

SHARK ADV está conforme con las normas de seguridad nacionales y internacionales.

1) **Atención:** controle el voltaje de los filtro que aparece en la etiqueta y asegúrese que sea igual de la tensión eléctrica. Se aconseja que los filtro, como todos los demás dispositivos eléctricos, esté protegido en su origen, por un interruptor especial diferencial (salvavidas) con corriente de intervención no superior a 30mA.

2) Los filtros pueden funcionar solamente sumergidos en agua.

3) Antes de poner en funcionamiento el producto, verificar la integridad de todas sus partes y sobre todo comprobar que el cable y los filtro no estén dañados de ninguna manera.

4) El cable de alimentación no puede ser reparado ni sustituido (Cable con conexión Z), por lo que en caso de que se estropie, habrá que demoler el aparato.

5) **ATENCIÓN:** Antes de intervenir en los filtro, hay que desconectar siempre la alimentación. Para reducir los riesgos de shock accidentales, mantener siempre todas las conexiones.

6) No accionar los filtro si no está completamente sumergida en el agua o, en modalidad "Dry" si no pasa agua en el rotor.

7) Los filtro no puede funcionar en seco o con líquidos con temperatura superior a 35°C / 95°F.

8) No utilice la bomba para fines distintos de aquellos para los que fue hecho, por ejemplo, en cuartos de baño o aplicaciones similares.

9) Evitar el uso de los filtro en líquidos corrosivos y abrasivos.

10) El aparato no puede ser utilizado por personas con discapacidad y por niños sin vigilancia.

11) Al conectarlos filtro en la toma de corriente, el punto más bajo del cable tiene que encontrarse por debajo de la toma de corriente, al fin de evitar que gotas de agua presentes en el cable puedan entrar accidentalmente en el enchufe (**Fig. A**).

12) No cortar el cable de alimentación y no tirar del mismo para quitar la alimentación.

13) Esto filtro tiene que ser utilizada exclusivamente en interiores de viviendas.

INSTALACIÓN

Decidir el punto de colocación del filtro, limpiar bien la parte de cristal del acuario donde se pondrán las ventosas, apoyar el soporte en el cristal y presionar con fuerza. Luego introducir el filtro de forma que el filtro, esté orientado correctamente (**Fig. 1**). Por último, encufiar la clavija en la toma de corriente.

REGULACIÓN DE LA REJILLA DE ASPIRACIÓN

El filtro dispone de un dispositivo de regulación (**Fig. 2**) que permite variar la dimensión de los espacios de la rejilla de aspiración. Este dispositivo impide que entren en el filtro tanto alevines como peces de tamaño pequeño.

REGULACIÓN DEL FLUJO DE AIRE

SHARK ADV dispone de un exclusivo sistema centralizado para controlar tanto el caudal de agua como el flujo de aire. Estas operaciones se accionan moviendo la ruedecilla puesta en la parte superior del filtro (**Fig. 3 - 3.1**).

NL

Geachte klant, bedankt dat u gekozen heeft voor de SHARK ADV intern aquarium filter. Een zeer exclusief filter met een GEPATEERD en magnetisch ontkoppelingssysteem. Het modulaire ontwerp maakt het gebruik ervan eenvoudig maar garandeert het een zeer hoge efficiënte filtratie.

VEILIGHEIDSNORMEN.

SHARK ADV met zijn vele gebruiksmogelijkheden is conform de nationale en internationale veiligheidsnormen.

1) Controleer of de op het etiket van de filter aangeduide spanning overeenkomt met de spanning van het net. Het apparaat dient gevoed te worden door middel van een differentiële schakelaar (levenbescherming) waarvan de nominale stroom lager of gelijk is aan 30mA.

2) **BELANGRIJK:** het filter mag niet "droog" zonder water in werking zijn, dit om eventuele schade te voorkomen.

3) Alvorens het apparaat op het net aan te sluiten, controleer of de kabel en/of de filter beschadigd zijn.

4) De filter is vervaardigd met een verbinding van het type Z. De kabel en de stekker kunnen niet vervangen of gerepareerd worden. Bij beschadiging dient het hele apparaat vervangen te worden.

5) **LET OP!** Haal de stekker van alle elektrische producten uit het stopcontact voordat u onderhoud gaat uitvoeren of uw handen in het water steekt; als de stekker of de kabel niet zijn, schakel dan eerst de hoofdschakelaar uit voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.

6) De filter mag niet in werking worden gesteld zonder water om schade aan de motor te voorkomen.

7) De filter mag niet worden gebruikt in vloeistoffen of in een omgeving met een temperatuur hoger dan 35°C / 95°F.

8) Gebruik de filter niet voor andere doeleinden dan waarvoor de filter is ontworpen zoals in badkamers of dergelijke toepassingen.

9) Laat het apparaat niet functioneren met uitbijtende- of wegverrendmiddelen.

10) Dit apparaat is niet ontworpen om gebruikt te worden door personen (inclusief kinderen) met gereduceerde fysische, zinnelijke en geestelijke capaciteiten, tenzij deze begeleid zijn door verantwoordelijke personen die zorg dragen voor hun veiligheid.

11) Om te voorkomen dat druppels de stekker of het stopcontact nat maken, realiseer met de kabel een voorwendsel onder het niveau van het stopcontact (**Afb. A**).

12) De filter niet optillen middels de voedingskabel tijdens de installatie en het onderhoud.

13) De filter moet alleen gebruikt worden voor de hierboven genoemde applicaties en is uitsluitend bestemd voor een intern gebruik.

INSTALLATIE

Bepaal de zona waar het filter moet worden geplaatst, maak het glas van de bak zorgvuldig schoon op het punt waar de zuignappen zullen worden aangebracht, plaats de drager op het glas en druk met kracht. Installeer vervolgens het filter zodanig dat de juiste stroomrichting wordt verkregen (**Afb. 1**). Steek tot slot de stekker in het stopcontact.

AFSTELLING ZUIKGROOSTER

Het filter is voorzien van een regelsysteem (**Afb. 2**) waarmee de afmeting van de openingen van het zuigrooster kan worden gevarieerd.

Dankzij dit systeem wordt voorkomen dat jonge visjes of vissen van kleine afmetingen in het filter terecht kunnen.

PT

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

SHARK ADV está em conformidade com leis nacionais e internacionais de segurança.

1) Verifique se a tensão do rótulo do filtro corresponde com a da rede de energia. O filtro deve ser provida de um interruptor diferencial (protetor) através do qual a corrente nominal seja igual ou inferior a 30mA.

2) O filtro pode funcionar somente dentro de água.

3) Antes de ligar o filtro à rede elétrica, verifique se o cabo ou o filtro não estão danificados.

4) O filtro tem uma ligação de cabo tipo Z. O cabo e/ou o plugue não podem ser substituídos ou consertados; em caso de danos, substitua a bomba inteira.

5) **ATENÇÃO:** Desconecte todos os produtos elétricos submersos antes de fazer qualquer manutenção no aquário; no caso do plugue ou a tomada de energia, desligue a chave desjuntora antes de desligar o cabo de energia.

6) O filtro não pode funcionar sem água a fim de não danificar o motor.

7) O filtro pode ser usado em líquidos ou meios com temperaturas abaixo de 35°C / 95°F.

8) Não use o filtro para finalidades diferentes daquelas para as quais ela foi projetada, como por exemplo em banheiros ou outros tipos de aplicações.

9) Evite usar o filtro em líquidos abrasivos ou corrosivos.

10) O filtro não foi projetada para pessoas desabilitadas ou crianças sem supervisão de uma pessoa responsável por sua segurança.

11) Para evitar pingos acidentais no plugue ou na tomada de energia, faça uma volta com o cabo de maneira que fique abaixo do nível do sotão (**Fig. A**).

12) Evite desligar o filtro puxando o cabo da tomada durante a instalação ou manutenção.

13) O filtro pode ser usada apenas dentro das aplicações mencionadas acima e serve somente para espaços internos.

INSTALAÇÃO

Decida em que zona deseja colocar o filtro, limpe cuidadosamente o vidro do tanque em correspondência do ponto em que serão instaladas as ventosas, apoie o suporte ao vidro e pressione com força.

Em seguida, introduza o filtro de maneira a obter uma correcta orientação do fluxo (**Fig. 1**). Enfim, introduza a ficha na tomada de corrente.

REGULAÇÃO DA GRELHA DE ASPIRAÇÃO

O filtro está equipado com um dispositivo de regulagem (**Fig. 2**) que consente de varia a dimensão dos espaços da grelha de aspiração. Este dispositivo evita a entrada de alevinos ou peixes miúdos no interior do filtro.

REGULAÇÃO DO FLUXO DE AR

Shark ADV está dotado de um exclusivo sistema para monitorizar o caudal de agua e o fluxo de ar, estas operações são comandadas por meio da roda situada na parte superior do filtro (**Fig. 3 - 3.1**).

A - aeração normal

0 - fluxo de agua sem aeração

1 - fluxo de agua a 75%

2 - fluxo de agua a 50%

3 - fluxo de agua a 25%

Nas posições 1-2-3 a diminuição do fluxo de agua é compensada por um maior fluxo de ar, para evitar uma perigosa diminuição do oxigênio na agua.

A - aireación normal
0 - caudal de agua sin aireación
1 - caudal de agua al 75%
2 - caudal de agua al 50%
3 - caudal de agua al 25%

En las posiciones 1-2-3 se compensa la disminución del caudal de agua con una mayor entrada de aire, con la finalidad de evitar una peligrosa disminución de oxígeno en el agua.

MANTENIMIENTO

Para las limpiezas periódicas del filtro y de la bomba, es suficiente sacar el filtro del tanque desenganchándolo del soporte, desprendre la copa filtro del cuerpo de la bomba tirando y dobrándolo un poco a fin de anular la fuerza de atracción de los imanes de enganche (**Fig. 4**).

Una vez separado el módulo de filtración del cuerpo de la bomba, hacer fuerza sobre el tapón-rejilla hasta que se desenganche de la copa (**Fig. 5**).

Luego extraer el material filtrante (**Fig. 6**) y aclararlo con agua corriente. Para limpiar el rotor, quitar la tapa filtro (**Fig. 7**) girando la cabeza del filtro en sentido contrario a las agujas del reloj, extraer el rotor con mucho cuidado y lavar todo con agua templada. De haber depósitos calcáreos, quitarlos con un cepillo suave. Montar otra vez el filtro con las mismas operaciones, pero en secuencia inversa.

La vida útil de los imanes incorporados en los cartuchos y en el cuerpo de la bomba del filtro es limitada, de cualquier modo tener cuidado al realizar las operaciones de limpieza del filtro para no estropearlos.

El rayado o las roturas de los imanes de estanqueidad podrían poner en peligro el correcto funcionamiento del sistema de enganche del filtro.

INSTRUCCIONES PARA DESHACERSE DEL PRODUCTO DE ACERO INOXIDABLE CON LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/EC

Si en un producto aparece el símbolo de un contenedor de basura tachado, significa que éste se acoge a la Directiva 2002/96/EC. Todos los aparatos eléctricos o electrónicos se deben desechar de forma distinta al servicio municipal de recogida de basuras, a través de los puntos de recogida designados por el gobierno o las autoridades locales. La correcta recogida y tratamiento de los dispositivos inservibles contribuye a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud pública. Para obtener más información sobre cómo deshacerse de sus aparatos eléctricos y electrónicos viejos, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de recogida de basuras o el establecimiento donde adquirió el producto.

GARANTIA

Este producto, excepto el rotor **A** está garantizado por un período de **3 años**, a partir de la fecha de compra, contra defectos de materiales y fabricación. El certificado de garantía debe ser cumplimentado debidamente por el vendedor, y se entregará junto a la bomba en caso de entregarla para ser reparada, junto con el recibo de la compra o equivalente. La garantía cubre la sustitución de las piezas defectuosas. En caso de uso incorrecto, manipulación indebida o negligencia por parte del comprador o del usuario, la garantía se anulará y perderá su validez inmediatamente.

Asimismo, la garantía se anulará en el caso de que falte el recibo de compra o equivalente. Los gastos de envío, a y desde la fábrica, o el taller de reparaciones, correrán a cargo del comprador.

¡ATENCIÓN!

Las incrustaciones calcáreas y el normal desgaste de los componentes, pueden causar ruido de los filtro, pero no perjudican de ninguna manera el buen funcionamiento de la bomba. En este caso recomendamos sustituir el rotor.

AFSTELLING LUCHTSTROOM

SHARK ADV es ungerust met een exclusief systeem voor de bewaking van de waterhoeveelheid en de luchtstroom; dit gebeurt door middel van het wieeltje dat zich op de bovenkant van het filter bevindt (**Afb. 3 - 3.1**).

A - normale beluchting

0 - waterstroom zonder beluchting

1 - waterstroom op 75%

2 - waterstroom op 50%

3 - waterstroom op 25%

In de standen 1-2-3 wordt de vermindering van de waterstroom gecompenseerd door een grotere luchtoefvoer, teneinde een gevarelijke vermindering van de zuurstof in het water te voorkomen.

ONDERHOUD

Voor de periodieke reiniging van het filter en de pomp is het voldoende het filter uit de bak te halen; maak het los van de drager, maak de filterbekers los van het pomphuis door er aan te trekken en de onderdelen enigszins te verbuigen om de aantrekkracht van de magneten op te heffen (**Afb. 4**).

Na dat u de filtermodule van het pomphuis heeft verwijderd, dop - rooster los wrijken van de beker (**Afb. 5**). Verwijder vervolgens het filtermateriaal (**Afb. 6**) en spoel het schoon onder stromend water. Voor de reiniging van de rotor, het filterdeksel verwijderen (**Afb. 7**) door de kop van het filter tegen de klok in te draaien; de rotor voorzichtig naar buiten halen en alles schoonmaken in lauw water, waarbij u de eventuele kalkaanslag verwijdert met een zachte borstel. Om het filter terug te plaatsen, dien voorzichtig beschreven handelingen in omgekeerde volgorde uitvoeren. De magneten in de patronen en in het pomphuis van het filter hebben een onbeperkte levensduur, maar u dient er gedurende de reinigingswerkzaamheden aan het filter wel op te letten ze niet te beschadigen. Krassen of breuk van de sluitmagneten kunnen de correcte werking van het bevestigingssysteem van het filter in gevaar brengen.

AANWIJZINGEN VOOR EEN JUISTE AFVOER VAN HET PRODUCT VOLGENS DE EUROPESE RICHTLIJN 2002/96/EC

Aan het einde van zijn bruikbaarheidsduur, mag het product niet samen met het gemeentelijk afval worden afgevoerd. Het kan worden afgevoerd bij de speciale gemeentelijke centra voor gescheiden afvalinzameling of bij verkopers die deze service aanbieden. Door huishoudelijke apparaten gescheiden te verwerken, kunnen mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid door een onjuist verwerking worden vermeden en kunnen de materialen waaruit het bestaat worden teruggewonnen voor een aanzienlijke besparing van energie en bronnen.

GEDETECTEERDE DEFECTEN

Dit product, met uitzondering van de rotor **A** is gegarandeerd voor een periode van <b